

صيغة (i3-la2) في ضوء نصوص مسمارية غير منشورة
من عصر اور الثالثة 2112-2004 ق.م.

أ.م.د. حيدر عقيل عبد
كلية الآثار/ جامعة القادسية
hayder.alqaragholi@qu.edu.iq

الباحث: احمد عباس هادي
كلية الآثار/ جامعة القادسية
Ali07806619833@gmail.com

الخلاصة:

حازت النصوص المسمارية الاقتصادية جانب من اهتمام الاكاديميين والمختصين وشغلت ركناً أساسياً ضمن مصادر الحضارة عموماً وحضارة بلاد الرافدين خصوصاً حيث خلفت لنا سلالة أور الثالثة آلاف الرقم الطينية عن مختلف جوانب الحياة اليومية وشغل الجزء الأكبر منها الحياة الاقتصادية وبينت لنا كيف أن الاقتصاد كان هو السائد والمسيطر خلال حكم تلك السلالة. تميزت النصوص المسمارية في عصر سلالة أور الثالثة بمضامينها الاقتصادية، والإدارية والدينية وحتى العمرانية منها فقد اهتم ملوك السلالة بالكثير من الجوانب لإدارة الدولة التي صارت إمبراطورية عظمى تحكم بلاد الرافدين وأجزاء من ماري وبلاد عيلام وبلاد الأناضول، ولقوة اقتصاد دولة أور الثالثة فقد كانت النصوص الاقتصادية كثيرة جداً إذا ما قورنت بالجوانب الأخرى، وبذلك تكون هذه النصوص قد وفرت لنا معلومات مهمة عن طبيعة الحياة الاقتصادية في بلاد الرافدين^١، امتازت هذه النصوص بجملة أفعال وصيغ فعلية واسمية تعبر عن المضامين العامة للنصوص، ومن خلال تلك الصيغ تمكّنا من معرفة تركيب النص ومضمونه، وكذلك مكّنت الباحثين من تصنيف النصوص في هذا العصر إلى عدة أصناف منها صنف المدخولات (mu-tum₂) والمصرفات (zi-ga) والنفقات (ba-zi) وصنف الاستلام (šu...ti) والجرايات (še-ba) واستلام حيوانات (i₃-dab₅)^٢.

الكلمات المفتاحية: للغة السومرية، نصوص مسمارية، بلاد الرافدين، العراق القديم، قواعد اللغة السومرية.

Formula (i3-la2) in the light of cuneiform texts
from the period of Ur III, 2112-2004 BC.

Researcher
Ahmad Abbas Hadi
College of Archaeology/ University of Al-Qadisiyah
Ali07806619833@gmail.com

Assist. Prof. Dr.
Haider Aqeel Abid
hayder.alqaragholi@qu.edu.iq

Abstract

The focus of the research revolves around inclusion (i₃-la₂) watching the bunch; Because of its grammatical aspect in the Sumerian language, the books were published in a variety of titles, dealing with the study of translation texts. We were able to collect some information in the alternative form (i₃-la₂), as we presented various opinions about it, in addition to a study in the two texts.

Key Word: Sumerian language, cuneiform texts, Mesopotamia, ancient Iraq, Sumerian grammar.

أولاً : دراسة صيغة i3-la2 :

صيغة فعلية سومرية بمعنى ورن^١، ويقابلها في اللغة الأكديّة *šaqaḷu*^٢، وبالإمكان تحليل الصيغة قواعدياً كما يلي:

i3 :- أداة جملة فعلية سومرية، والقراءة الأصلية لها (ni)^٣، إذ تكتب بانتظام ni وتقرأ i3^٤، تدغم هذه الأداة إذا سبقت بإحدى أدوات النفي أو التمني والتي تعرف بسابقات الحال وكانت الأداة منتهية بحرف علة مثل ga-na-ab-du₁₁ والتي تعني أريد أن أقول لها وأصل الجملة هي ga-i3-n-a-b-du₁₁، وهذه الأداة ليس لها معنى ولا تحدد زمن الفعل إطلاقاً^٥.

La2 :- جذر فعل سومري يعطى عدة معاني حيث يترجم حسب سياقه ووروده في النص المسماري ويشمل:

١- ورن^٦، ويقابله باللغة الأكديّة *šaqaḷu*^٧ كما وردت في أحد النصوص^٨، بمعنى ورن ينظر:

Obv.

3 ša₃ kuš^{kuš}suḥub₂ / siki- gi

ga-rig₂ aka / e₂- ba - an

ki-la2-bi 1/3^{ša} 8 gin₄

ninta₂

[i]n - la₂

Rev.

5 e₂-a-ni-ša

iti u₅-bi₂-gu₇

mu^damar-^dzuen lugal

ثلاثة أزواج من بطانة أحمية جلدية طويلة (بوت)

من صوف محلي ممشوط

زنتها ٢٨ شيقل

ننتا

ورن

اينيشا

شهر أكل الطيور أبي (الشهر الثالث)

السنة (التي فيها) أمار سين صار ملكاً.

٢- نقص^٩، ويقابلها في اللغة الأكديّة *matû*^{١٠}، ينظر مثلاً:

mu si-mu-ur₄^{ki} lu-lu-bu^{ki} a-ra₂ 10 la₂ 1-kam-aš ba-ḥul

والتي تعني السنة التاسعة (عشرة ناقص واحد) من تدمير مدينة سيموروم ومدينة لولوبو^{١١}.

٣- مقطوع^{١٢}، ويقابلها في اللغة الأكديّة *šimittu*^{١٣}، ينظر المثال التالي:

lu₂ 3 šuku-be₂ i3-la2-a

(الرجال الثلاثة الذين قطعت أرضهم المعيشية)^{١٤} اي ربما حرثت.

٤- يدفع^(١)، ويقابلها في اللغة الأكديّة *šaqaḷu*، كما في المثال التالي:

nu-la₂ 3 gin₂ ku₃-babbar

بمعنى لا يدفع ثلاثة شيقل من الفضة^(١)!

وتأتي أيضا بصيغة الأمر كما في المثال التالي:

ku₃ ša₃-ga₂ a-ša₆-ga la₂-ma

بمعنى ادفع لي فضة (من أجل) أن يطيب قلبي^(١)!

٥- المتبقي^(٢) أو البقية وقد أشير إلى هذا المصطلح مع النصوص المتعلقة بالنسيج^(٣) بالصيغة (la₂-i₃ni) ينظر المثال^(٤) التالي:

zi-ga-am₃

la₂-ni 60+26 uz / 12 še ku₃-ta

هذه النفقات

المتبقي ٨٦ وزة ١٢ حبة من فضة

٦- يشرف، يفحص، يدقق^(٥)، ويقابله في اللغة الأكديّة *piqittu*^(٦)، ينظر المثال التالي:

si-la₂ u₄-2-kam

والتي تعني تفتيش أو فحص لليوم الثاني^(٧)!

٧- يرجع، يعيد، أمانة، الوديعة^(٨)، ويقابلها في اللغة الأكديّة *qībtū*^(٩)، ينظر المثال التالي:

šu-la₂-a sabra

والتي تعني (ليتم) إعادتها (إلى) شابر^(١٠)!

٨- بمعنى المتأخرات^(١١)، ويقابلها في اللغة الأكديّة *nahāsu*^(١٢)، كما ينظر في المثال التالي:

La₂-ni-didli-rug-rug

والتي تعني المتأخرات التي سيتم إرجاعها^(١٣)!

معنى الفعل في اللغة العربية:-

في اللغة العربية يعرف الفعل وَرَنَ بأنه وَرَنَ الشيء بشيء مثله، والوَرْنُ: ثقل شيء بشيءٍ مثله، كأوزان الدراهم، ويُقال: وَرَنَ الشيء إذا قَدَّرَه، ووزن ثَمَر النَّخْلِ إذا خَرَصَه ووزنت الشيء فأتزن.. [وَرَنَ يَرْنُ ورنًا]^(١٤)، ويقال: وَرَنَ الشيء: إذا قَدَّرَه "، ثم يعمم في التقدير وإن كان بغير الوزن المتعارف "وزن فلان الدراهم بالميزان ثم قالوا: "وازنت بين الشئيين موازنة ووزانًا، وهذا يوازن هذا"^(١٥)، ويقال أيضا وَرَنَ الشيء ورنًا: ثَقُلَ، ووزنته: امتحنته بما يعادله^(١٦)، وقوله تعالى " وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَّزَّنُوهُمْ يُخْسِرُونَ" والمعنى هنا أي انهم إذا كالوا للناس أو وَرَنُوا لهم يخسرون الناس أي يسرقونهم بالوَرْنِ، يقال وَرَنَت فلان أو وَرَنَت لفلان^(١٧).

دراسة صيغة (i3-la2) في ضوء النصوص المسمارية المنشورة

١- صيغ كتابتها

أبرز الصيغ التي وردت فيها هذه الصيغة هي i3-la2، كما وردت بصيغة ni-la2^(٧)، ووردت أيضاً بصيغة ba-la2^(٨)، وردت الصيغة ba-la2 بكثرة ضمن نصوص عصر سلالة أور الثالثة^(٩)، والتي تعني إنه قلل.

والصيغة ba-la2 تتشابه من حيث التحليل القواعدي مع الصيغة i3-la2 والصيغة ni-la2 من ناحية جذر الفعل، فالصيغة ba-la2 تحلل بالشكل التالي ba : سابقة تصريف (أداة الجملة الفعلية) ويحلها الباحثون على أن المقطع ba يتكون من b ضمير الشخص الثالث المفرد غير العاقل، و a حشوة ظرف المكان، لذلك تفضل هذه السابقة مع غير العاقل^(١٠).

٢- الجذور التاريخية للصيغة

وردت لأول مرة ضمن نصوص عصر فجر السلالات الثالث^(١١) (2340-2500 ق.م)، وردت كذلك ضمن نصوص العصر الأكدي بالصيغة والمعنى نفسه^(١٢)، كما وردت ضمن نصوص سلالة لكش الثانية^(١٣) 2100-2200 ق.م، كذلك وردت ضمن نصوص عصر سلالة أور الثالثة^(١٤) بكثرة، ووردت هذه الصيغة ضمن نصوص العصر البابلي القديم^(١٥).

وردت الصيغة i3-la2 في النصوص المسمارية مع مواد متنوعة وتشمل، المعادن والصوف وشعر الماعز وخيط من شعر الماعز وجلود وأقمشة وغيرها من المواد الأخرى التي استعملت للاستهلاك الصناعي، وهذه المواد هي أساس الحياة الاقتصادية.

ثانياً : دراسة نماذج من النصوص غير المنشورة :

(NO.1) IM. 239323

Obv.

1 (pi) eš₂ sag urudu
e₂ – nin siki – ud₅
ki – la₂ – bi 1 ma – na
2 gin₂
a - ḥu – na – tum

Rev.

i₃ - la₂
5- iti šeš – da – gu₇
mu ki – maš^{ki} ba - ḥul

الترجمة العربية :-

الوجه

١ سلك نحاسي من الدرجة الأولى (مع) سيدة البيت (و) شعر ماعز

زنتها ١ مناً (و) ٢ شيقل

أخوناتوم

القفا :-

ورن

٥- شهر شيش داکو

السنة (التي فيها) دمرت مدينة كيماش.

المضمون العام للنص

نص يتضمن سلك نحاسي مع شعر ماعز وصلت الى سيدة القصر والنص مؤرخ في السنة السادسة والأربعون من حكم الملك شولكي.

الملاحظات

السطر الأول:-

Pi:- وحدة سومرية لقياس المكايل ويرادفها بالاكديّة *pānum* وهي تساوي الخمس (5\1) من الكور (GUR) وتقابل 6 بان و 60 سيلا وبمقياس الوقت الحالي 50,52 لتراً ، ينظر:

CAD : (P) , P . 100 : b .

كذلك ينظر :

فوزي رشيد، الشرائع العراقية القديمة، (بغداد، 1979م)، ص 38.
وسام حميد صباح جار الجبوري، المكايل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية، رسالة ماجستير غير منشورة، (جامعة الموصل، 2011 م)، ص 45.

eš2:- مفردة سومرية بمعنى حبل أو سلك أو سلسلة ويقابلها في اللغة الأكديّة *ašlu*، ينظر:
علي ياسين الجبوري، قاموس اللغة السومرية – الاكديّة – العربية، ط 1، دار الكتب الوطنية، ابو ظبي، 2016، ص 259.

CAD : (a – 2), p. 447.

Sag:- مفردة سومرية بمعنى الدرجة الأولى ويقالها في اللغة الأكديّة *reštū*، ينظر:
Foxvog, D., Elementary Sumerian Glossary, (ESG), (2007), p. 44; CAD : (R), p. 274: (R-1).

Urudu:- مفردة سومرية تعني نحاس ويقابلها في اللغة الأكديّة *erū* وهو النوع غير المصفى من النحاس حيث ميزت النصوص المسمارية بين هذا النوع وبين النوع المصفى المعروف (*urudu - lah* - *ha*)، ينظر:

Labat, R. , MDA , p. 97 : 132 ; CAD : (e) , p. 321: a.

و للمزيد عن النحاس واستعماله ومناطق استيراده، ينظر:
دانيال تي بوتس، حضارة وادي الرافدين الأسس المادية، ترجمة كاظم سعد الدين، مطبعة السجي، ط 1 ، بغداد ، 2006 ، ص 246 وما بعدها.

e2:- مفردة سومرية تعني بيت ويقابلها في اللغة الأكديّة *bītum* ، ينظر:
Halloran, J.A., Sumarian Lexicon,(Los Angeles ,2006), p.55 ; CAD : (b) , p. 282.

nin:- مفردة سومرية تعني سيدة أو إلهة ويقابلها في اللغة الأكديّة *bēltu* ، ينظر:
علي ياسين الجبوري، المصدر السابق ، ص 798.

CAD: (b), p. 190: (b).

Siki – ud5:- مصطلح سومري بمعنى صوف عنزة أو شعر ماعز ويقالها في اللغة الأكديّة *šartu* وكانت تقرأ سابقاً **uz3 – sig2** ، ينظر:

ABZ, p.190 :539; CAD: (š-2), p.128: 2.

ويتكون المصطلح من:

Siki:- مفردة سومرية تعني شعر أو صوف ويقابلها في اللغة الاكدية *šipātu* ، ينظر: Halloran, J.A., OP.Cit , p.232 ; CAD : (š), p.58.

كذلك ينظر:

حيدر عقيل عبد، نصوص اقتصادية غير منشورة من عهد الملك إبي – سين (2028 – 2004 ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة، (جامعة بغداد، 2014 م)، ص57.

Ud5:- مفردة سومرية بمعنى عنزة أو ماعز ويقابلها في اللغة الاكدية *enzu* ، ينظر: Sallaberger, Walther. LEIPZIG – MÜNCHNER SUMERISCHER ZETTELKASTEN, (2006) : (u) , p. 697.

علي حسين محسن كاظم الحسنوي ، نصوص مسمارية من العصر السومري الحديث ، رسالة ماجستير غير منشورة ، (جامعة بغداد ، 2018 م)، ص 76.

السطر الثاني: Ki-la2-bi:- مصطلح سومري يعني زنتها أو وزنها ويقابلها في اللغة الاكدية ، *kalakkum* ، *šuqultum* ، ينظر:

CAD: (S), p. 334-335; Owen, D. I., Selected UR III Texts From The Harward Semitic Museum, (MVN) , Vol. 11 , (ROMA , 1982): p.37.

كذلك ينظر:

نواله احمد محمود المتولي، المصدر السابق، ٢٠٠٧، ص 102. علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص546 .

ويتكون المصطلح من:

Ki-la2:- وتعني وزن او للوزن ، ينظر:

Sallaberger, Walther, OP.cit., (2006), p. 348; Foxvog, D., (ESG), p.30; ABZ, p. 177.

La2:- جذر فعل سومري بمعنى دفع أو وزّن ويقبله في اللغة الأكدية *šaqālu* ، ينظر : Labat, R. ,MDA , p.213 : 481 ; CAD : (š – 2) , p. 29.

جاسم عبد الأمير جاسم الجنابي ، نصوص مسمارية غير منشورة من ارشيف التاجر تورام – إيلي ٢٠٤٦ - ٢٠٠٤ ق.م ، (جامعة بغداد، 2014) ، ص90.

bi:- ضمير تملك للشخص الثالث المفرد لغير العاقل بمعنى (ها) أو (هي) فيصبح المعنى العام لها هو (زنتها)، ينظر :

فوزي رشيد ، قواعد اللغة السومرية ، سوريا ، دمشق ، 2009 ، ص 47.

وقد ورد مصطلح *ki-la2-bi* بكثرة ضمن نصوص أور الثالثة ، ينظر :

Owen, D. I., (MVN), (1982), Vol. 11, no: 10: 2; Sigrist, M., Neo Sumerian Account Texts in The Horn Archaeological Museum, (AUCT), vol. 1, (USA , 1984), no : 146: 3.

ma-na:- وحدة سومرية لقياس الأوزان ويقابلها في اللغة الاكدية *manû* ، وهو يعادل في المقاييس القديمة (60 شيقل) وفي المقاييس الحالية (450 غم تقريبا) وتعود بأصولها إلى العصر الاكدي ينظر:

Labat, R. ,MDA , P.175 : 339 ; CAD : (m 1) , p. 220 : b .

كذلك ينظر : فوزي رشيد، المصدر السابق، (1979م)، ص 26.

مؤيد محمد سليمان جعفر الدليمي، الأوزان في العراق القديم في ضوء الكتابات المسمارية المنشورة وغير المنشورة، رسالة ماجستير غير منشورة، (جامعة الموصل، 2001)، ص 30.

gin₂: وحدة سومرية تعني شيفل تستخدم لقياس الأوزان ويقابلها في اللغة الأكديّة *siqlum* وتعادل في وقتنا الحالي 8,3 غم، ينظر: فوزي رشيد، (1979)، المصدر السابق، ص 26. مؤيد محمد سليمان جعفر الدليمي، المصدر السابق، ص 47.

السطر الخامس:

iti -: مفردة سومرية تعني شهر ويقابلها في اللغة الأكديّة *arhu*، ينظر: Halloran, J.A., OP.Cit. p.130 ; CAD (A / 2), p. 259 :a ; كذلك ينظر: علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص 509.

gu₇ – da – šeš -: اسم الشهر الثاني حسب تقويم مدينة أور خلال حكم سلالة أور الثالثة، ينظر: Sallaberger, Walther, Der Kultische Kalender der Ur III – Zeit, Teil 1, (Berlin, 1993), p.7-8.

علي ياسين الجبوري، (2016)، المصدر السابق، ص 972.

السطر السادس:

mu ki-maš^{ki} ba-hul -: الصيغة التاريخية للنص هي السنة التي فيها دمرت مدينة كيماش وتمثل السنة السابعة والأربعون من حكم الملك شولكي، ينظر:

SAMUEL A. B. MERCER, Sumero – Babylonian year – Formulae, (LONDON, 1946), p.10: No. 103.

وتتكون من :-

mu: مفردة سومرية بمعنى سنة ويقابلها في اللغة الأكديّة *šattum*، ينظر: Labat, R., MDA, p. 63 : 61 ; CAD: (š / 2), p. 197:a

Ki – maš^{ki} -: اسم مدينة تدعى كيماش تقع في محافظة كركوك وهي من المناطق الغنية بمعدن النحاس، ينظر: نواله أحمد محمود المتولي، المصدر السابق، ص 76.

كذلك ينظر: وليد الجادر، "صناعة التعدين"، حضارة العراق، ج 2، وزارة الثقافة، 1985، ص 244. في حين يرى الباحث (باربولا) ان هذه المدينة تقع قرب شكفتة كولكول غرب ايران ينظر:

Parpola, S., "Neo- Assyrian Toponyms" Neukirchenerlag des Erziehungsreins, neukirchen- vluyn, 1970, p. 206.

نقلا عن: هجار محمد احمد حسين، نصوص مسمارية غير منشورة من عصر اور الثالثة محفوظة في متحف السليمانية، رسالة ماجستير غير منشورة، (الموصل، 2020)، ص 49.

Ki: علامة دالة تلحق اسماء المدن السومرية والمدن القديمة وتكتب بعد اسم الموقع، ينظر: علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص 535.

ba-hul -: صيغة فعلية سومرية تعني دُمرت ويقابلها بالأكديّة *šalputtu*، ينظر: Halloran, J.A., OP.Cit. p.115 ; CAD : (š – 1), p. 289 .

كذلك ينظر: علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص 462.

وتتكون الصيغة الفعلية من:

ba -: سابقة تصريف (أداة الجملة الفعلية) وهي السابقة التي يفضل استخدامها مع الاسم غير العاقل وتتألف من (b) التي تعبر عن الشخص الثالث غير العاقل و حرف العلة (a) الذي يعبر عن ظرف المكان، ينظر: علي عزاوي أحمد، المصدر السابق، ص 28 .

hul - جذر فعل بمعنى دمر أو هزم أو ضرب وهو من الصنف الاعتيادي ويقابله في اللغة الاكدية *lapatu* ، ينظر:

Labat, R. , *MDA* , p.203 : 456 ; *CAD* : (L) , p. 84 (1 a);

كذلك ينظر :

أبازر راهي سعدون الزيدي ، نصوص مسمارية غير منشورة في المتحف العراقي من عصر سلالة أور الثالثة (2014 – 2004 ق.م) ، رسالة ماجستير غير منشورة ، (جامعة بغداد ، 2010) ، ص 88 .

No.2(IM. 239319)

Obv.

5 (pi) eš₂ ur - mes

Siki-ud₅

ki-la₂-bi 7 3/4 ma-na

ša₃-ku₃-gi

Rev.

i₃ - la₂

5- iti še-KIN.KU₅

mu us₂-sa ki-maš^{ki}

ba-ḥul

الترجمة العربية

الوجه:-

٥ حبال (لأجل) اور - ميس (مع) شعر الماعز

زنتها ٧ (و) ٤/٣ منا

شاكوكي

القفا:-

وزن

٥- شهر شي - كن - كو

السنة التي بعد السنة (التي فيها) دمرت مدينة كيماش

المضمون العام للنص

نص يتضمن حبل وشعر الماعز والنص مؤرخ في السنة الثامنة والاربعون من حكم الملك

شولكي.

الملاحظات

السطر الخامس: **še – kin – ku₅** :- الشهر الأول في مدينتي اوما و اور و الشهر الثاني في مدينتي

نيبور و بوزرش داكان و يرد أيضا في تقويم مدينتي لكش وادب ويعني حرفيا (شهر قطع الشعير

بالمنجل) اي شهر الحصاد أو شهر البيدر ويقع شهر الحصاد ما بين الشهر الثاني عشر الى الشهر الثاني

من العام التالي وغالبا ما كانت اسماء شهورهم مقترنة بحصاد القمح أو جنيه ، ينظر:

Sallaberger , Walther. Op.cit., (1993), p.7 – 9.

كذلك ينظر: علي ياسين الجبوري ، المصدر السابق ، ص 925.

فاروق ناصر الراوي، العلوم والمعارف ، حضارة العراق ، ج 2 ، (وزارة الثقافة – 1985) ، ص 321.

الباحث: احمد عباس هادي & أ.م. د. حيدر عقيل عبيد صيغة (i3-la2) في ضوء نصوص مسمارية غير منشورة

السطر السادس:- **mu us₂-sa ki-maš^{ki}** :- الصيغة التاريخية للنص تمثل السنة التي بعد السنة التي فيها دمرت مدينة كيماش وهي السنة الثامنة والأربعون من حكم الملك شولكي ، ينظر:

Sigris , M., & Damerow, Mesopotamian Year Names Neo-Sumerian and Old Babylonian Date Formulae , p.25; SAMUEL A. B. MERCER, OP.Cit ,p.10 : No. 104.

us – sa₂ :- مصطلح سومري يعني التالية أو التي تلي ، ينظر:

Halloran, J.A., OP.Cit. p.304 ;

كذلك ينظر : علي ياسين الجبوري ، المصدر السابق، ص1078.

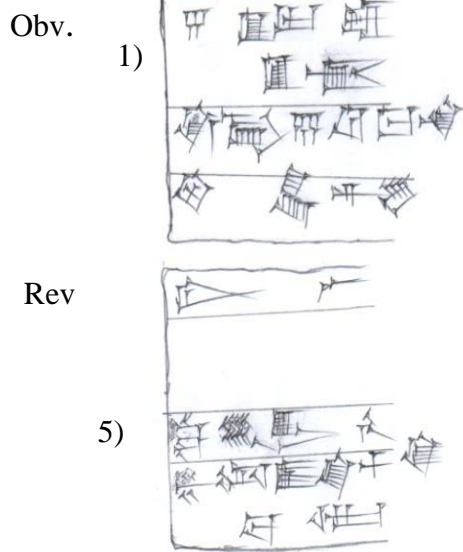
نص رقم (٢)



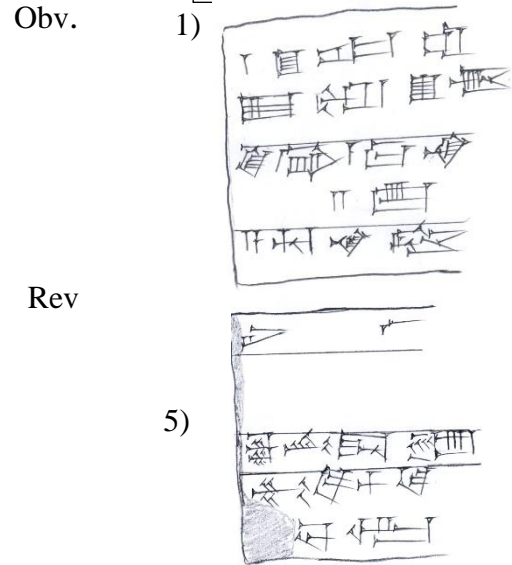
نص رقم (١)



استنساخ نص رقم (٢)



استنساخ نص رقم (١)



الهوامش:

- (١) كيدر عقيل عبد، صيغ وأفعال التسليم والاستلام بين السومرية والآكديّة في ضوء نصوص منشورة وغير منشورة، أطروحة دكتوراه غير منشورة، (جامعة بغداد، 2021 م)، ص ٢٢٣.
- (٢) نواله أحمد محمود المتولي، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشورة)، دار الحوراء، ط 1، بغداد، 2007 م، ص ٥٣.
- (3) Labat, R., MDA, p.213 : 481.
- (4) CAD : (§ – 2), p. 29.
- (٥) لسجي مؤيد عبد اللطيف، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش الأولى، اطروحة دكتوراه غير منشورة، (جامعة بغداد، 2004)، ص ٢٣٧.
- (٦) فوزي رشيد، قواعد اللغة السومرية، سوريا، دمشق، (٢٠٠٩)، ص ١٠٦.
- (٧) المصدر نفسه، ص ١٠٧.
- (8) Labat, R., MDA, p. 213:481.
- (9) CAD : (§ – 2), p. 29.
- (١) AL- Mutawalli, N., & Sallberger, W., with a contribution by Ali Ubeid Shalkham, The Cuneiform Documents from the Iraqi Excavation at Drehem, DE GRUYTER, 2017 , p. 174.
- (١) علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص ٦٠٣.
- (1) CAD : (m-1), p. 429. 2
- (1) Jacob Lebovitch Dahl, The Ruling Family of Ur III Umma a prosopographical analysis of a provincial elite family in southern Iraq ca. 2100 - 2000 BC, A dissertation Doctor, 2003, UNIVERSITY OF CALIFORNIA Los Angeles, p. 217.
- (1) Halloran, J.A., OP.Cit. 4p.154.
- (٥) علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص ٦٠٤.
- (1) Gábor Z., & Szilvia Jáká-Sövegjártó, & Melinda H., AN INTRODUCTION TO THE GRAMMAR OF SUMERIAN, p.99.
- (1) Labat, R., MDA, p. 213:481.
- (1) Gábor Z., & Szilvia Jáká-Sövegjártó, & Melinda H., op.cit, p. 215.
- (٩) لسجي مؤيد عبد اللطيف، المصدر السابق، ص ٣٢٢.
- (2) AL- Mutawalli, N., & Sallberger, W., with a contribution by Ali Ubeid Shalkham, op.cit, p.214.
- (١) نواله أحمد محمود المتولي، المصدر السابق، (٢٠٠٧)، ص ١١٤
- (2) Abz, p. 182. 2
- (٣) لمطي عزاري أحمد، الفعل و مكوناته في اللغة السومرية في ضوء نصوص اقتصادية منشورة وغير منشورة من سلالة أور الثالثة، رسالة ماجستير غير منشورة، (جامعة بغداد، 2015)، ص ١٠٧.
- (٤) علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص ٦٠٣.
- (2) CAD : (p), p. 388, (p-3).
- (2) Rositani, A., Rim- Anum Texts in the British Museum, (Nisaba), vol. 4, (2003),p. 12.
- (٢) علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص ٩٥٠.
- (2) CAD : (q), p. 260, (q-18).
- (2) Watson, P.J., & Horowitz, W.H., NEO-SUMERIAN TEXTS FROM DREHEM, vol. 1, p.22, no: 60: 4.
- (3) Foxvog, A., ESG, p. 38.
- (3) CAD : (N-1), p. 128. 1
- (3) Watson, P.J., & Horowitz, W.H., op.cit, p.56, no: 60: 14.
- (٣) أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصري، كتاب العين، تحقيق: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال، ج ٧، ص ٣٨٦.

- () محمد حسن حسن جبل، مكتبة الآداب - القاهرة المعجم الاشتقاقي المؤصل لألفاظ القرآن الكريم (مؤصل ببيان العلاقات بين ألفاظ القرآن الكريم بأصواتها وبين معانيها)، مكتبة الآداب - القاهرة، ط ١، ٢٠١٠ م، ج ٤، ص ٢٣٦٢.
- () ابن القوطية، كتاب الأفعال لأين القوطية، تحقيق: علي فوده، مكتبة الخانجي بالقاهرة، ط ٢، ١٩٩٣ م، ج ١، ص ٣٠١.
- (٦) ابن منظور، لسان العرب، تحقيق: عبد الله علي الكبير، محمد احمد حسب الله، هاشم محمد الشاذلي، ط ١، دار المعارف، القاهرة، ص ٤٨٢٨.
- (3) Sallberger, 1952, Le Systeme verbal dans les inscription royales presagoniques de lagas, Geneva, (Reprint: Niderwalluf Wiesbaden), p.120 ff.
- ينظر: سجي مؤيد عبد اللطيف، المصدر السابق، ص ٢٣٧.
- (3) Halloran, J.A., OP.Cit:⁸ p.26;
- كذلك ينظر: علي ياسين الجبوري، المصدر السابق، ص ١٢٧.
- (3) Sigrist, M. & Ozaki T.,⁹ CUSAS, (2019), vol. 40, no:420:3.
- (٤٠) فوزي رشيد، المصدر السابق، (٢٠٠٩)، ص ١٠٨؛ كذلك ينظر: سجي مؤيد عبد اللطيف، المصدر السابق، ص ٢٤٨-٢٤٩.
- (4) Bartasu, V., CUSAS, op. cit., vol. 35, no:9: col : 4:5.
- (4) Foster, Benjamin R., Selected Business Documents from Sargonic Mesopotamia, (JCS), (1983), Vol. 35 , no: 169, 3: 13; Owen, D.I., MVN, (1975), vol. 3, no: 98: col.3:4.
- (4) Massimo Maiocchi, & Giuseppe Visicato, Administration at Girsu in Gudea's Time, (Italia,2020). AGGT, no. 538 : 8.
- (4) Owen, D.I., Nisaba, op^t. cit., (2013), vol. 15, no: 404 :3; Legrain, L., UET, (1937), vol. 3, no: 300: 6.
- (4) Sigrist, M., Old Babylonian Account Texts in the Horn Archaeological Museum, (AUCT), vol. 4, (1990), no: 25: 9.